



Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Data di stampa 05.11.2024, Revisione 04.11.2024

rsione 14.0. Sostituisce la precedente versione: 13.1

Pagina 1 / 13

**SEZIONE 1: Identificazione della sostanza/miscela e della società/impresa**

**1.1 Identificatore del prodotto**

**olio per cambi automatici (ATF)**  
**Codice dell'articolo: 14738, 29738, 194472**

**1.2 Usi identificati pertinenti della sostanza o della miscela e usi sconsigliati**

**1.2.1 Impieghi pertinenti**

Lubrificante

**1.2.2 Impieghi sconsigliati**

Non noti.

**1.3 Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza**

**Ditta** Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG  
Wilhelmstr. 47  
58256 Ennepetal / GERMANIA  
Telefono +49 2333 911-0  
Fax +49 2333 911-444  
Sito internet [www.febi.com](http://www.febi.com)  
E-mail [info@febi.com](mailto:info@febi.com)

**Campo delle informazioni**

**Informazioni tecniche** [info@febi.com](mailto:info@febi.com)

**Scheda di Dati di Sicurezza** [info@febi.com](mailto:info@febi.com)

**1.4 Numero telefonico di emergenza**

**Organismo di consulenza** +49 (0)89-19240 (24h) (soltanto in lingua inglese)

**SEZIONE 2: Identificazione dei pericoli**

**2.1 Classificazione della sostanza o della miscela [REGOLAMENTO (CE) N. 1272/2008]**

Aquatic Chronic 3: H412 Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.

**2.2 Elementi dell'etichetta**

Il prodotto è soggetto all'obbligo di etichettatura a norma del regolamento (CE) 1272/2008 (CLP).

**Pittogrammi di pericolo** nessuna

**Avvertenza** nessuna

**Indicazioni di pericolo** H412 Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.

**Consigli di prudenza** P273 Non disperdere nell'ambiente.  
P501 Smaltire il prodotto/recipiente in conformità alla regolamentazione locale/nazionale.

**2.3 Altri pericoli**

**Rischi per l'ambiente** Non contiene PBT o vPvB.  
Non contiene ingredienti che hanno effetti nocivi sul sistema endocrino.

**Ulteriori rischi** Non sono noti pericoli particolari.

**SEZIONE 3: Composizione / Informazioni sugli ingredienti**

**3.1 Sostanze**

non applicabile

## bfe00369

**Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG**

Data di stampa 05.11.2024, Revisione 04.11.2024

rsione 14.0. Sostituisce la precedente versione: 13.1

Pagina 3 / 13

**5.3 Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi**

Impiegare un autorespiratore.

Non inalare gas di combustione o di esplosione.

Raffreddare recipienti esposti a pericolo con acqua nebulizzata.

Nel rispetto della normativa vigente smaltire sia le acque contaminate di spegnimento che i residui d'incendio.

**SEZIONE 6: Misure in caso di rilascio accidentale**

**6.1 Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza**

Pericolo di scivolamento causato dal prodotto fuoriuscito/versato.

Con acqua forma uno strato scivoloso.

**6.2 Precauzioni ambientali**

Evitare la dispersione superficiale (ad es. con il contenimento o con barriere per olio).

Non immettere nelle fognature, nelle acque di superficie e nelle acque sotterranee.

**6.3 Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica**

Raccogliere con materiali assorbenti (ad es. legante universale).

Smaltire il materiale assorbito in conformità alle pertinenti norme.

**6.4 Riferimento ad altre sezioni**

Vedere SEZIONE 8+13

**SEZIONE 7: Manipolazione e immagazzinamento**

**7.1 Precauzioni per la manipolazione sicura**

Evitare la formazione di aerosoli.

Il prodotto è combustibile.

Non mangiare, né bere, né fumare durante l'uso.

Protezione preventiva della pelle mediante crema adeguata.

Lavare le mani prima di ogni pausa e a fine lavoro.

Non tenere nelle tasche dei pantaloni stracci impregnati di prodotto.

Gli indumenti da lavoro contaminati non devono essere portati fuori dal luogo di lavoro.

Togliersi di dosso gli indumenti contaminati e lavarli prima di indossarli nuovamente.

**7.2 Condizioni per lo stoccaggio sicuro, comprese eventuali incompatibilità**

Immagazzinare solo nei contenitori originali.

Evitare assolutamente l'immissione nel suolo.

Non immagazzinare con alimenti e mangimi.

Non immagazzinare con ossidanti.

Tenere i contenitori ermeticamente chiusi.

Tenere i contenitori in luogo ben ventilato.

Proteggere dal riscaldamento/surriscaldamento.

**7.3 Usi finali particolari**

Vedere SEZIONE 1.2

## bfe00369





Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Data di stampa 05.11.2024, Revisione 04.11.2024

rsione 14.0. Sostituisce la precedente versione: 13.1

Pagina 6 / 13

SEZIONE 9: Proprietà fisiche e chimiche

9.1 Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali

Stato fisico	liquido
Forma	liquido
Colore	giallo chiaro
Odore	caratteristico
Soglia olfattiva	non applicabile
Valore pH	non applicabile
Valore pH [1%]	non applicabile
punto di ebollizione o punto iniziale di ebollizione e intervallo di ebollizione [°C]	Nessuna informazione disponibile.
Punto infiammabilità [°C]	190
Infiammabilità	si
Limite di esplosività inferiore	Nessuna informazione disponibile.
Limite di esplosività superiore	Nessuna informazione disponibile.
Proprietà ossidanti	no
Tensione di vapore [kPa]	Nessuna informazione disponibile.
Densità [g/cm³]	0,86 (15°C)
Densità relativa	non determinato
Massa volumica apparente [kg/m³]	non applicabile
Solubilità in acqua	non miscibile
Solubilità altri solventi	Nessuna informazione disponibile.
Coefficiente di ripartizione n-ottanolo/acqua (valore logaritmico)	Nessuna informazione disponibile.
viscosità cinematica	35,9 mm²/s (40°C)
densità di vapore relativa	Nessuna informazione disponibile.
Punto di fusione [°C]	Nessuna informazione disponibile.
Temperatura di autoaccensione [°C]	Nessuna informazione disponibile.
Punto di decomposizione [°C]	Nessuna informazione disponibile.
Caratteristiche delle particelle	non applicabile

9.2 Altre informazioni

nessuna

SEZIONE 10: Stabilità e reattività

10.1 Reattività

Nessun pericolo noto in caso di impiego conforme allo scopo previsto.

10.2 Stabilità chimica

Il prodotto è stabile se è esposto a normali condizioni.

10.3 Possibilità di reazioni pericolose

Reazioni con acidi, alcali e ossidanti.

10.4 Condizioni da evitare

Vedere SEZIONE 7.2.

**Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG**

Data di stampa 05.11.2024, Revisione 04.11.2024

rsione 14.0. Sostituisce la precedente versione: 13.1

Pagina 7 / 13

**10.5 Materiali incompatibili**

Agente fortemente ossidante  
acidi forti  
Composti fortemente basici

**10.6 Prodotti di decomposizione pericolosi**

Non sono noti prodotti di decomposizione pericolosi.



Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Data di stampa 05.11.2024, Revisione 04.11.2024

rsione 14.0. Sostituisce la precedente versione: 13.1

Pagina 8 / 13

SEZIONE 11: Informazioni tossicologiche

11.1 Informazioni sulle classi di pericolo definite nel regolamento (CE) n. 1272/2008

Tossicità orale acuta

Prodotto
orale, Sulla base delle informazioni disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
Sostanza
Distillati (petrolio) paraffinici leggeri "hydrotreating", CAS: 64742-55-8
LD50, orale, Ratto, 5000 mg/kg bw
2,2'-(C16-18 (evennumbered, C18 unsaturated) alkyl imino) diethanol, CAS: 1218787-32-6
LD50, orale, Ratto, 1200 - 2000 mg/kg bw
NOEL, orale, Ratto, 5 mg/kg bw/day
3-((C9-11-iso,C10-rich)alkyloxy)propan-1-amine
LD50, orale, Ratto, 200 - 2000 mg/kg bw
NOAEL, orale, Ratto, 50 mg/kg bw/day

Tossicità dermale acuta

Prodotto
cutaneo, Sulla base delle informazioni disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
Sostanza
Distillati (petrolio) paraffinici leggeri "hydrotreating", CAS: 64742-55-8
LD50, cutaneo, Coniglio, > 2000 - 5000 mg/kg bw
2,2'-(C16-18 (evennumbered, C18 unsaturated) alkyl imino) diethanol, CAS: 1218787-32-6
Nessuna informazione disponibile.

Tossicità inalatoria acuta

Prodotto
per inalazione, Sulla base delle informazioni disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
Sostanza
Distillati (petrolio) paraffinici leggeri "hydrotreating", CAS: 64742-55-8
LC50, per inalazione, Ratto, 2,18 - 5,53 mg/L air 4h, 4h
2,2'-(C16-18 (evennumbered, C18 unsaturated) alkyl imino) diethanol, CAS: 1218787-32-6
Nessuna informazione disponibile.

Lesioni oculari gravi/irritazioni oculari gravi

Non sono disponibili dati tossicologici del prodotto completo.  
Nessuna classificazione.  
Metodo di calcolo

Sostanza
Distillati (petrolio) paraffinici leggeri "hydrotreating", CAS: 64742-55-8
Occhio, non irritante

Corrosione/irritazione cutanea

Non sono disponibili dati tossicologici del prodotto completo.  
Nessuna classificazione.  
Metodo di calcolo

Sostanza
Distillati (petrolio) paraffinici leggeri "hydrotreating", CAS: 64742-55-8
cutaneo, non irritante



Sostanza
Distillati (petrolio) paraffinici leggeri "hydrotreating", CAS: 64742-55-8
cutaneo, non sensibilizzante

Sostanza
Distillati (petrolio) paraffinici leggeri "hydrotreating", CAS: 64742-55-8
per inalazione, non si sono osservati effetti nocivi

Sostanza
Distillati (petrolio) paraffinici leggeri "hydrotreating", CAS: 64742-55-8
NOAEC, per inalazione, Ratto, 980 mg/m³ (subacute), non si sono osservati effetti nocivi
LOAEL, cutaneo, topo, 100 mg/kg bw/day (chronic), Gli effetti osservati non sono sufficienti per una classificazione.
LOAEL, orale, Ratto, 125 mg/kg bw/day, Gli effetti osservati non sono sufficienti per una classificazione.
2,2'-(C16-18 (evennumbered, C18 unsaturated) alkyl imino) diethanol, CAS: 1218787-32-6
NOAEL, orale, Cane, 13 mg/kg bw/day

Sostanza
Distillati (petrolio) paraffinici leggeri "hydrotreating", CAS: 64742-55-8
in vitro, negativo

Sostanza
Distillati (petrolio) paraffinici leggeri "hydrotreating", CAS: 64742-55-8
NOAEL orale. Ratto. 1000 mg/kg bw/d. non si sono osservati effetti nocivi

Non sono disponibili dati tossicologici del prodotto completo.

## bfe00369



Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Data di stampa 05.11.2024, Revisione 04.11.2024      rsione 14.0. Sostituisce la precedente versione: 13.1      Pagina 10 / 13

SEZIONE 12: Informazioni ecologiche

12.1 Tossicità

Sostanza
Distillati (petrolio) paraffinici leggeri "hydrotreating", CAS: 64742-55-8
NOELR, (14d), pesce, 1 g/L
LL50, (96h), Invertebrates, 10 g/L
LL50, (96h), pesce, 100 mg/L
2,2'-(C16-18 (evennumbered, C18 unsaturated) alkyl imino) diethanol, CAS: 1218787-32-6
LC50, (24h), Danio rerio, >0.29 mg/L (OECD 203)
EC50, (24h), Daphnia magna, 0.21 mg/L (OECD 202)
EC10, (21d), Daphnia magna, 10.7 µg/L (OECD 211)
EC10, (72h), Daphnia magna, 34.1 µg/L (OECD 201)
3-((C9-11-iso,C10-rich)alkyloxy)propan-1-amine
LC50, (96h), pesce, 2.14 mg/L
EC50, (72h), Algae, 82.7 - 86.8 µg/L
EC10, (21d), Invertebrates, 1.22 - 1.28 mg/L

12.2 Persistenza e degradabilità

Comportamento nei settori ambientali non determinato  
Comportamento negli impianti di depurazione non determinato  
Biodegradabilità Nessuna informazione disponibile.

12.3 Potenziale di bioaccumulo

Nessuna informazione disponibile.

12.4 Mobilità nel suolo

Nessuna informazione disponibile.

12.5 Risultati della valutazione PBT e vPvB

In base alle informazioni disponibili non considerata PBT o vPvB.

12.6 Proprietà di interferenza con il sistema endocrino

Non contiene ingredienti che hanno effetti nocivi sul sistema endocrino.

12.7 Altri effetti avversi

Il prodotto non deve essere immesso nell'ambiente in maniera incontrollata.



Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Data di stampa 05.11.2024, Revisione 04.11.2024

rsione 14.0. Sostituisce la precedente versione: 13.1      Pagina 11 / 13

SEZIONE 13: Considerazioni sullo smaltimento

13.1 Metodi di trattamento dei rifiuti

I residui di prodotto vanno smaltiti nel rispetto della Direttiva sui rifiuti 2008/98/CE nonché delle norme nazionali e regionali. Al prodotto non è stato attribuito alcun numero di codice rifiuti come da Catalogo Europeo Rifiuti (CER), perché solo l'uso previsto dal consumatore ne consente la relativa associazione. Il numero di codice rifiuti deve essere determinato all'interno dell'UE in accordo con lo smaltitore di rifiuti.

Prodotto	E' rispettata la direttiva 2011/65/UE [(UE) 2015/863] (RoHS) per la limitazione dell'impiego di determinate sostanze pericolose. Eliminazione coordinata con lo smaltitore/autorità se necessario.
Catalogo europeo dei rifiuti (consigliati)	130205*
Imballo non pulito	Gli imballaggi non contaminati possono essere riciclati. Gli imballaggi non lavabili devono essere smaltiti al pari della sostanza contenuta.
Catalogo europeo dei rifiuti (consigliati)	150102 150104 150110* imballaggi contenenti residui di sostanze pericolose o contaminati da tali sostanze

SEZIONE 14: Informazioni sul trasporto

14.1 Numero ONU o numero ID

Trasporto terrestre secondo ADR/RID	non applicabile
Navigazione interna (ADN)	non applicabile
Trasporto marittimo secondo IMDG	non applicabile
Trasporto aereo secondo IATA	non applicabile

14.2 Designazione ufficiale ONU di trasporto

Trasporto terrestre secondo ADR/RID	NON CLASSIFICABILE COME "MERCE PERICOLOSA"
Navigazione interna (ADN)	NON CLASSIFICABILE COME "MERCE PERICOLOSA"
Trasporto marittimo secondo IMDG	NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"
Trasporto aereo secondo IATA	NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"

14.3 Classi di pericolo connesso al trasporto

Trasporto terrestre secondo ADR/RID	non applicabile
Navigazione interna (ADN)	non applicabile
Trasporto marittimo secondo IMDG	non applicabile
Trasporto aereo secondo IATA	non applicabile



Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Data di stampa 05.11.2024, Revisione 04.11.2024      rsione 14.0. Sostituisce la precedente versione: 13.1      Pagina 12 / 13

14.4 Gruppo d'imballaggio

Trasporto terrestre secondo ADR/RID	non applicabile
Navigazione interna (ADN)	non applicabile
Trasporto marittimo secondo IMDG	non applicabile
Trasporto aereo secondo IATA	non applicabile

14.5 Pericoli per l'ambiente

Trasporto terrestre secondo ADR/RID	no
Navigazione interna (ADN)	no
Trasporto marittimo secondo IMDG	no
Trasporto aereo secondo IATA	no

14.6 Precauzioni speciali per gli utilizzatori

Rispettive informazioni dalla SEZIONE 6 fino alla SEZIONE 8.

14.7 Trasporto marittimo alla rinfusa conformemente agli atti dell'IMO

non applicabile

SEZIONE 15: Informazioni sulla regolamentazione

15.1 Disposizioni legislative e regolamentari su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela

REGOLAMENTAZIONI CEE	2008/98/CE (2000/532/CE ); 2010/75/UE; 2004/42/CE; (CE) 648/2004; (CE) 1907/2006 (REACH); (UE) 1272/2008; 75/324/EEG ((CE) 2016/2037); (UE) 2020/878; (UE) 2016/131; (UE) 517/2014; (UE) 2019/1148; (UE) 2019/1021, (UE) 2023/707
- Commento sui componenti	Sostanze estremamente preoccupanti - SVHC: Non sono contenute o se presenti sono al di sotto dello 0.1%.
- l'allegato XIV (REACH)	Il prodotto non contiene sostanze soggette ad autorizzazione ≥ 0,1% ai sensi dell'allegato XIV del regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH)
- l'allegato XVII (REACH)	Il prodotto contiene sostanze ≥ 0,1% soggette alle seguenti limitazioni ai sensi dell'allegato XVII del regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH) 75 Il prodotto è soggetto alle seguenti limitazioni ai sensi dell'allegato XVII del regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH) 3
REGOLAMENTAZIONE TRASPORTO	ADR (2023); IMDG-Code (2023, 41. Amdt.); IATA-DGR (2024)
REGOLAMENTAZIONE NAZIONALE (IT):	Seveso 3 – D.Lgs 26-6-2015 n. 105 D.Lgs. 81/2008 (Sicurezza e salute sul luogo di lavoro).e s.m.i. D.Lgs. 152 del 03/04/06 (Norme in materia ambientale).e s.m.i. Valori limite di soglia per sostanze chimiche ed agenti fisici (ACGIH 2014)
- Attenersi alle limitazioni per l'impiego	non applicabile
- VOC (2010/75/CE)	0 %

15.2 Valutazione della sicurezza chimica

non applicabile



Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Data di stampa 05.11.2024, Revisione 04.11.2024

rsione 14.0. Sostituisce la precedente versione: 13.1      Pagina 13 / 13

**SEZIONE 16: Altre informazioni**

**16.1 Indicazioni di pericolo (SEZIONE 3)**

- H304 Può essere letale in caso di ingestione e di penetrazione nelle vie respiratorie.
- H410 Molto tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.
- H400 Molto tossico per gli organismi acquatici.
- H314 Provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari.
- H302 Nocivo se ingerito.
- H319 Provoca grave irritazione oculare.

**16.2 Abbreviazioni e acronimi:**

- ADR = Accord européen relatif au transport international des marchandises Dangereuses par Route
- RID = Règlement concernant le transport international ferroviaire de marchandises dangereuses
- ADN = Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voie de navigation intérieure
- ATE = acute toxicity estimate
- CAS = Chemical Abstracts Service
- CLP = Classification, Labelling and Packaging
- DMEL = Derived Minimum Effect Level
- DNEL = Derived No Effect Level
- EC50 = Median effective concentration
- ECB = European Chemicals Bureau
- EEC = European Economic Community
- EINECS = European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances
- EL50 = Median effective loading
- ELINCS = European List of Notified Chemical Substances
- EmS = Emergency Schedules
- GHS = Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals
- IATA = International Air Transport Association
- IBC-Code = International Code for the Construction and Equipment of Ships carrying Dangerous Chemicals in Bulk
- IC50 = Inhibition concentration, 50%
- IMDG = International Maritime Code for Dangerous Goods
- IUCLID = International Uniform ChemicalL Information Database
- IVIS = In vitro irritation score
- LC50 = Lethal concentration, 50%
- LD50 = Median lethal dose
- LC0 = lethal concentration, 0%
- LOAEL = lowest-observed-adverse-effect level
- LL50 = Median lethal loading
- LQ = Limited Quantities
- MARPOL = International Convention for the Prevention of Marine Pollution from Ships
- NOAEL = No Observed Adverse Effect Level
- NOEC = No Observed Effect Concentration
- PBT = Persistent, Bioaccumulative and Toxic substance
- PNEC = Predicted No-Effect Concentration
- REACH = Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals
- STP = Sewage Treatment Plant
- TLV®/TWA = Threshold limit value – time-weighted average
- TLV®STEL = Threshold limit value – short-time exposure limit
- VOC = Volatile Organic Compounds
- vPvB = very Persistent and very Bioaccumulative

**16.3 Altre informazioni**

<b>Procedura di classificazione</b>	Aquatic Chronic 3: H412 Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata. ( )
<b>Sezioni Modificate</b>	2.1, 2.2, 3.2, 4.2, 5.2, 8.1, 8.2, 9.1, 11.1, 12.1, 12.2, 15.1, 16.1, 16.2, 16.3